MAL DE DOS

Merveilleux Soulagement

Le mal de dos est une de ces afflictions qui unit par une sorte de sympathie mutuelle tous ceux qui en sont atteints. Et dès qu'une personne qui en souffre découvre un excellent remède, elle s'empresse de faire part de sa découverte aux autres. Voici une femme qui doit son merveilleux soulagement aux conseils d'une amie et maintenant par reconnaissance elle s'empresse de vous faire connaitre son secret.

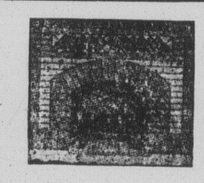
"Je tiens à vous dire tout le bien que m'ont fait les Sels Kruschen. Mon amie Mme H. en avait obtenu un tel bénéfice qu'elle me pria d'essayer Kruschen. Après avoir essayé tant de remèdes j'étais très sceptique, mais tout de même je suivis son conseil. Je pris des Sels Kruschen et m'en trouvant bien j'en achetai une bouteille et je n'hésite pas à déclarer qu'avant d'avoir fini la bouteille, mon mal de dos était disparu. Durant des années j'ai terriblement souffert de graves maux de reins et de tête, et vous pouvez imaginer la satisfaction que j'éprouve maintenant d'en être débarrassée."—(Mme C.)

OFFRE GRATUITE D'ESSAI

Si vous n'avez jamais essayé Kruschen, faites-le aujourd'hui même à nos frais. Nous avons distribué un grand nombre de paquets spéciaux "GEANTS" qui vous permettront de juger facilement par vous-même de la vérité de nos prétentions. Demandez à votre pharmacien le nouveau paquet "GEANT" à 75c.

Il consiste en notre bouteille régulière à 75c. avec une bouteille d'essai séparée, quantité suffisante pour une semaine environ. Ouvrez d'abord la bouteille d'essai. Mettez-la à l'épreuve et si, après cela, vous n'êtes pas tout à fait convaincu que Kruschen accomplit tout le bien que nous lui attribuons, la bouteille ordinaire restera intacte. Rapportez-la. Votre pharmacien est autorisé à vous remettre vos 75c. immédiatement et sans discussion. Vous aurez essayé Kruschen gratuitement à nos frais. Quel marché plus loyal pouvez-vous désirer? Préparé par E. Griffiths Hughes, Ltd., Manchester, Angl. (Maison fondée en 1760) Importateurs: Mitchell-Hivray Bros., Ltd., Toronto.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU



Demandez les Services de:

Aug. RUGAARD

ENTREPRENEUR-MACON

Spécialité: Foyers et cheminées, plâtrage, travaux en ciment et en briques pour fournaises.

Casier Postal 814
170, rue Victoria, Edmundston.

COFFRES-FORTS EN ACIER GARANTIS

à des prix aussi bas que

$81.00

A paiements différés mensuels si désirés

REMINGTON TYPEWRITERS LTD
139, rue Grandville, Halifax, N.S.

Découpez ce coupon, et envoyez à l'adresse ci-haut mentionnée, pour les détails à ce sujet.

Veuillez m'adresser votre catalogue avec prix, au sujet des Coffres-Forts en Acier garantis.

M. .....

Adresse .....

12fév.-14 mai.

LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

Messieurs les Fumeurs

Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, hachés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'Achigan, Comté L'Assomption, P. Québec.
948—j.n.o.-13m.

A LOUER

Logement de sept appartements avec toutes les commodités modernes, situé sur la rue St-François, vacant le 10 mars. S'adresser à M. Pierre Grandmaison, rue St-François.
1656-j.n.o.-26fév.

GRATIS

MONTRE BRACELET GRATIS POUR LA VENTE DE 16 GRAINES BLEUES DE PAPIER A 25 CTS. COLLIER DE PERLES GRATIS POUR LA VENTE DES 4 PREMIERES BOUTEILLES DE 10 JOURS. ECRIVEZ A

P.E. LEGARE & CO.
B.P. 74, STATION "E" MONTREAL

CABANO

Classement des élèves dans les concours du collège des Frères du Sacré-Coeur

6ème année — Lionel Leblond, Euclide Pelletier, Lucien Latulippe, Richard Boucher, Camille Emond Calixte Bérubé.

5ème année — Richard Bérubé, Alphonse Pelletier, Lucien Robitaille, Hector Jacques, Elie Pelletier,

4ème année — Jean-Claude Béland, Louis Dumond, Geo.-Henri Le Pelletier.
blond, Maurice Boucher, Ludger

3ème année — Fernand Sirois, Gilbert Pelletier, Roger Roy, Réal Malenfant, Edouard Malenfant.

2ème année — Yvon Dumas, Ernest Malandain, Edgard Plourde, Normand Ouellet, Maurice Bouchard.

1ère année— Gilles Fortin, Marcel Dumont, Roger Boucher, Albert Sirois, Gérald Bérubé,

Tableau d'honneur pour février

7ème année — Adrienne Bérubé, Fernande Lebel, Jeannette Dumais, Rose-Annie Boucher, Lucie Bérubé, Ruth Coté, Eveline McLean, Simone Bérubé, Georgianne Ouellet.

6ème année — Simone Rossignol Lucie Lavoie, Jeanne d'Arc Gagné, Simone Sylvestre.

5ème année — Marie-Ange Paquet, Fernande Imbeau, Juliette Bérubé, Noella Bérubé, Thérèse Robitaille F,ernande Lebel, Aline Rossignol, Fleurette Bérubé, Marie-Berthe Breton, Paulette Latulippe, Thérèse Leclerc, Rose-Albine Ouellet, Annette Bérubé.

4ème année — Germaine Guérette, M.-Stella McLean, Laurette Lizotte, Gemma Béubé, Anne-Marie Bouchard, Fleurette Labrie.

3ème année — Laurette Cloutier Gisèle Rossignol, Jeanne Pelletier, Blanche Robitbaud, Yolande Robitaille, Georgette Dumais, Fernande Nadeau, Yvette Morin, Yvette Bérubé, Lucile Cloutier, Blanche McLean, Jacqueline Béland, Simone Violette, Isabelle Côté, Annette Lévesque, Marie Pelletier, Marguerite Boucher, Hélène Ruest, Blanche Pelletier, Gilberte Bérubé, Blanche Jacques, Fleur-Ange Nadeau, M.-Marthe Moreau, Laurette Bérubé, Lucile Goudreault, Imelda Pelletier Lydia Lévasseur, Martha Lavoie, Cécile Ouellet, Lucienne Lafrance, Béatricia Nadeau.

BUREAU DE PLACEMENT:-

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM" de Montréal — Différentes Sortes.
A Vendre Chez
PHILIPPE MONETTE,
Edmundston, -- -- -- -- -- -- -- N.-B.

Et Vos amis Seront-ils de la noce?

Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus important, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.

Notre Travail Immite la Gravure

Le Madawaska

Edmundston, -- -- -- -- -- -- -- N.-B.

Le Coin du Fermier

UN PROBLEME DE LA PLUS HAUTE GRAVITE

Celui de l'Etablissement des Canadiens

Jamais, depuis 75 ans, le problème de l'établissement des Canadiens ne s'est posé avec l'acquité, la gravité qu'il a de nos jours.

C'est que depuis des générations ce problème se réglait sans grande difficulté pour les gouvernants; les Canadiens "sacraient le can" aux Etats-Unis, et pour la majorité d'entre eux la question de leur établissement était réglée.

Il n'en est plus de même.

La situation économique est si mauvaises dans les centres industriels américains que les Canadiens ne peuvent plus songer à aller s'établir "weaver" dans les fabriques américaines.

Y songeraient-ils que le gouvernement américain ne les laisserait plus franchir la frontière.

Un autre groupe de Canadiens, après avoir passé quelques années aux Etats-Unis, généralement, s'en allaient vers les terres de l'Ouest prendre des "homesteads" pour les défrichir et les cultiver.

Les provinces de l'Ouest ne veulent plus les recevoir.

Il st vrai que ces terres furent découvertes par des Canadiens de langue française; il est également vrai que ce fut un Canadien, St-Luc de la Corne qui prit possession de ces Prairies par la culture du sol; il est toujours vrai que ce furent nos missionnaires qui évangélisèrent la population arborigène, que les pionniers de ces immenses plaines furent des Canadiens, mais cela n'a pas d'importance, parait-il.

Cela eut si peu d'importance que des hommes qui n'avaient pas découvert ces territoires, qui n'avaient pas pris possession de ces Prairies par la culture du sol, qui n'avaient pas évangélisé la population de ces plaines s'en déclarèrent les propriétaires. Ils en étaient propriétaires tout comme le gamin devient propriétaire d'une pomme, parfois, quand il saute dans le verger du voisin.

Et nos gouvernants du temps reconnurent à ces étrangers le droit de propriété de nos terres.

Il fallut les racheter, les payer de notre argent.

Il fallut en plus payer de nombreux millions pour les sillonner de voies de communication de toutes sortes.

Nos gouvernants nous soutirèrent en plus d'autres millions pour aider à l'établissement, sur NOS terres de l'Ouest, de foules d'étrangers que notre gouvernement faisait venir.

Quand NOS terres des Prairies régorgèrent d'étrangers, nos gouvernants, avec la meilleure foi du monde, nous n'en doutons pas, confièrent à ces étrangers la gestion de NOS terres de l'Ouest canadien.

A peine sont-ils maitres de la distribution de nos terres des Prairies, que les gouvernants à qui nous en avons confié l'administration décidnt qu nous n'avons plus le droit d'aller nous y établir.

L'an dernier, nous avons commencé la fondation de cinq paroisses nouvelles dans un seul coin de l'Alberta, celui de la rivière la Paix. Cette année plus de 500 familles étaient prêtes à aller s'y établir. Le gouvernement albertain a décidé de prohiber la vente des terres pour un an d'abbord; puis, en plus, il a décidé que ceux qui voudront s'établir sur des terres dans la province devront tout d'abord y remeurer pendant cinq ans avant de pouvoir acheter une terre du gouvernement.

En Saskatchewan, près du lac Meadow, le long d'une nouvelle ligne de chemin de fer, d'autres groupes de familles devaient aller s'établir, aller rejoindre les parents déjà rendus.

Le gouvernement de la Saskatchewan refuse de leur vendre des terres, des terres que nous avons découvertes, achetées et payées, à moins que ces familles aillent dans ces provinces résider au moins pendant cinq ans.

Les Doukhobors, les Ménonites, les Américains, tous les étrangers venus en partie à nos frais peuvent s'établir sur NOS terres de l'Ouest s'ils résident dans ces provinces depuis plus de cinq ans. Nous, pas.

La frontière américaine fermée, la route vers les terres de l'Ouest barrée à ceux qui veulent s'établir sur des "homesteads", notre population en est "réduite" à s'établir chez elle.

Sommes-nous préparés à résoudre de problème?

Pour répondre aux principales exigences de l'heure présente seulement, c'est au moins DIX paroisses nouvelles de plus que d'habitude qu'il faudrait ouvrir dans la Province de Québec, cette année.

C'est une dépense additionelle de deux millions e tdemi que cela occasionnera.

Dans la province d'Ontario il faudrait ouvrir et coloniser au moins là aussi, une dizaine de paroisses nouvelles. Et encore avec ces vingt paroisses nouvelles n'arriverait-on à fournir des lieux d'établissement qu'à une petite minorité de ceux qui seront à la recherche d'établissement pour leurs familles, cette année.

Il est à espérer que nos gouvernants qui dans le passé se sont montrés si généreux pour aider les étrangers à qui ils livraient nos terres, ne se montreront pas moins généreux, maintenant qu'il s'agit, non d'étrangers, mais bien de l'établissement des Canadiens chez eux.

C'est le plus grand devoir de l'heure présente.

J. E. LAFORCE.

POUR MARIAGE commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VAN WART

Poulins Veaux ou Recoltes Payantes Prosperent mieux avec Un Aliment NATUREL

LE LAIT est la seule nourriture qui gardera un jeune animal dans ce rayon de santé qui assure une croissance rapide, alliée à la vigueur. Parce que le lait est l'aliment NATUREL du jeune animal.

La même chose s'applique à une jeune plante — ou à la croissance des plantes de toutes sortes. Là aussi les résultats sont les meilleurs avec les aliments NATURELS. Il y a "quelque chose" dans l'alimentation naturelle dont tout être qui croit profite.

L'engrais est la forme la plus NATURELLE d'aliment pour la plante. Mais peu de fermes ont assez d'engrais pour alimenter leurs produits suffisamment. Presque toutes les fermes ont certaines récoltes qui paient libéralement pour le fertilisant additionel — surtout le fertilisant azoté. Mais les meilleurs résultats s'obtiennent si ce fertilisant azoté additionel est un nitrate NATUREL — prêt pour que les plantes s'en servent aussitôt appliqué.

Le Nitrate de Soude CHILIEN est le seul nitrate NATUREL que vous pouvez acheter. Il vient de la Terre — il n'est pas "fabriqué".

C'est pourquoi le Nitrate CHILIEN prouve sa responsabilité d'une année à l'autre. — Responsabilité à accroitre "le profit par âcre" sur des récoltes telles que les pommiers et autres arbres fruitiers, les petits fruits, les fraises, les légumes, les plantes fourragères, le blé, l'orge, le tabac, les patates, les racines — en donnant plus de production par âcre et d'une qualité dont le pourcentage est plus élevé.

Cette année, le Nitrate CHILIEN est d'un prix beaucoup plus bas et vient par sacs de 100 lbs plus faciles à manier. Deux formes — le Chilien modèle (cristaux) et la marque Champion (boulets). Achetez de votre marchand local de fertilisant — mais insistez pour le CHILIEN. N'acceptez pas de substituts.

Ecrivez pour nos suggestions sur la manière de l'employer pour les meilleurs résultats.

Chilean Nitrate of Soda
EDUCATIONAL BUREAU
303 Reford Bldg., Toronto 2, Ont.

En écrivant veuillez men tionner l'annonce No P4

contre **RHUMATISME**

Versez le Minard dans un plat chaud. Frictionnez-en doucement la peau; puis appliquez en suivant les indications . . et bientôt vous obtiendrez du soulagement!

19F

LINIMENT MINARD
TRIOMPHE DE LA DOULEUR

CANADA

MAIL CONTRACT

SEALED TENDERS, addressed to the Postmaster General, will be received at Ottawa until noon, on Friday, the 17th April, 1931, for the conveyance of His Majesty's Mails, on a proposed Contract for a period not exceeding four years, 12 times per week on the route 1—Edmundston and Canadian Pacific Ry Station, from the Postmaster General's pleasure.

Printed notices containing further information as to conditions of proposed Contract may be seen and blank forms of Tender may be obtained at the Post Office at Edmundston, N. B., and at the office of the District Superintendent of Postal Service, Saint John, N. B.

H. B. PECK,
District Superintendent of Postal Service.

DISTRICT SUPERINTENDENT'S OFFICE,
March 4, 1931.
3fs-12m.

NOTICE OF SALE

TAKE NOTICE that I shall sell at, Public Auction, in front of the Court House in the Town of Edmundston in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, on the 9th day of April A. D., 1931, at the hour of ten o'clock in the forenoon, the lands and premises described as follows:

"All that certain lot piece of parcel of land and premises situate "lying and being in the Town of Edmundston, in the County of Mada-"waska, in the Province of New "Brunswick, the same being part of "lot No. 16 of the Ordonnance lands "granted to Francis Philibert, bounded and described as follows;—Be-"ginning at a post standing on the "S. easterly side of Fort Avenue at "a point marking the division line "between said lot No. 16 and lot No. "17 occupied by Levite J. Martin; "thence in a S. easterly direction "following said division line and run-"ning to the westerly side of St. "John Avenue to a post; thence in "a south westerly direction following "the north westerly side of St. John "Avenue and running for a distance of 50.4 feet to a post; thence in a "northwesterly direction in a paral-"lel line with aforesaid division and "running to the south easterly of "Fort Street to a post; thence in a "north easterly direction following "the southwesterly side of Fort Street running for the distance of "50.4 feet to the place of beginning."

I having been ordered to sell the same under warrant issued to me by the Town Treasurer of the Town of Edmundston, for non-payment of taxes of J.Edmund Michaud thereon.

Dated this 5th day of March A.D., 1931.

JOHN B. BELLEFLEUR
Town Marshall.

4fs-12mars-2av.

ELIXIR VIGOL du Dr Laporte, de Clair, N.-B tonique à $1.50 en vente à la PHARMACIE VAN WART

LES ERUPTIONS Disparaissent Rapidement

"Ma figure était couverte d'éruptions avec démangeaison. Une application de "Sootha-Salva" arrêta la démangeaison. Il nettoya la peau". Mme C. B. Hines. Demandez "Sootha-Salva" aujourd'hui. Tous les pharmaciens.

S-36

$100.00 RECOMPENSE

La Cie G. E. Barbour Ltd offre $100. de récompense à la personne qui donnera des informations qui conduiront à l'arrestation et à la conndamnation de celui ou ceux qui ont volé des cigarettes et du tabac, dans ses entrepôts, le 30 nocembre dernier. Prière de communiquer avec le chef de police Savage d'Edmundston.

Reward Offered

G. E. Barbour Co. Ltd offer a reward of $100 to the one who will lead to the arrest and conviction of the part or parties that broke into their warehouse on November 30th 1930, and stole cigarettes, tobacco, etc., a value of $1200. Please communicate with Chief of Police Savage, Edmundston, N.-B.
26-fév.-j.n.o.

ALFRED B. PELLETIER
STATUAIRE

Manufacturier de Monuments et d'Epitaphes de toutes sortes.

ST-BASILE,
Co. Madawaska, N.-B.
1er sept. '33.

ECONOMIE QUI PARLE

Economiser simplement pour sauver del'argent est une frugalité peu sage. Mais... quand vous pouvez épargner le prix d'un nouveau vêtement en ayant le vieux nettoyé à sec ici, voilà de l'économie réelle... qui en vaut vraiement la peine! Pourquoi ne pas décider MAINTENANT de nous envoyer votre costume qui a besoin de nettoyage pour un complet RENOUVELLEMENT?

Service d'appel et de livraison

Téléphone 32-21

Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

R.-H. RICHARDS
27, rue de l'Eglise
EDMUNDSTON, N.-B.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU

POUR LE DEUIL

Cartes Mortuaires
Feuillets Mortuaires
Bouquets Spirituels
Offrandes de Messes
Cartes de Sympathies

Cartes de Remerciements pour Sympathies

Papier à lettre à bordure noire.

LE MADAWASKA
rue de l'Eglise.
Casier 159 — Edmundston, N.-B.

MM. LES SECRETAIRES D'ECOLES

AVENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.B

HOMMES D'AFFAIRES

A VENDRE — Papier à clavigraphes, papier carbone, classeurs, filières, boite à fiches, crayons, plumes, etc. Service de Libraire "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N. B.

"LE MADAWASKA"

Paraît tous les Jeudis

ABONNEMENT

Canada, 1 an	2.00
Canada, 6 mois	1.00
Etats-Unis, 1 an	2.50
Etats-Unis, 6 mois	1.25

L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour l'échange.

ANNONCES

Petites annonces: à vendre, à louer, on demande, etc.:

1ère insertion	60c
Insertions subs.	40c
Annonces commerciales passagères	42c le pouce.

Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande.

Les petites annonces sont strictement payables d'avance.

Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de naissance, de mariage, de funérailles, etc.

GRATIS

BEAUCE SPECIALTY CO.
BOITE POSTALE 510
BEAUCE JONCTION, QUE.

MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre. — De les différents modèles. mandez les prix et voyez

Service d'Ambulance

Voiture automobile moderne, Service Jour et Nuit.
Téléphonez 138-31

J.-B. COTE
ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES
LICENCIE
Tél.: 138-31 Edmundston, N.-B.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

L'ASSURANCE-VIE PROCURE:

1—Un fonds disponible au moment du besoin;

2—L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échéant au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;

3—L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;

4—Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

Y A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN FASSE AUTANT?

SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada

Canada's Leading Life Co.
Ass. en force: $2,400,000,000
Actif: $568,000,000.

G. T. KENNEDY
représentant local
EDMUNDSTON, N.-B.
Rue de l'Eglise — Tél.: 120.21

Le Lait Par Excellence

Le LAIT Evapore Marque DOROTHY

est du lait de vache pur et concentré, dont seule l'eau a été enlevée.

Il est économique, d'une parfaite sécurité et facile à digérer, ayant été homogénéisé.

The Canadian Milk

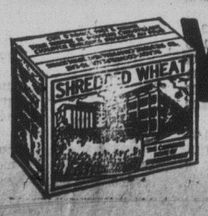
"AUSSI PUR QUE L'ENFANCE"

"Comment je maintiens toujours une belle taille?"

"Je mange le Shredded Wheat, mais au lieu de crème, je fais usage de lai entier—tel qu'il vient de la bouteille. Ce genre de repas me donne de l'énergie et de la vigueur. C'est délicieux et nutritif et facilement digérable. Quelquefois, pour une variété, j'y ajoute des bananes tranchées ou d'autres fruits, mais je l'aime en aucune manière."

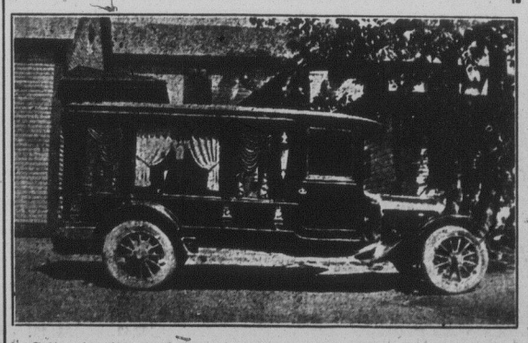
THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

SHREDDED WHEAT



AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

A Votre Service...



Cette vignette représente le corbillard-automobile que j'offre à la disposition du public et qui se distingue par caractère religieux.

R. BOUCHER
DIRECTEUR DE FUNERAILLES

14, rue Canada — — — — — — Téléphone 86-31
EDMUNDSTON, N.-B.